



WILHELM STENHAMMAR

1871–1927

Fyra svenska sånger

för röst och piano

Four Swedish Songs

for voice and piano

Opus 16

Emenderad utgåva/Emended edition

Levande Musikarv och Kungl. Musikaliska akademien

Syftet med Levande Musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten gems of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

www.levandemusikarv.se

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund
Textredaktör/Text editor: Erik Wallrup
Redaktör/Editor: Magnus Svensson

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music
Utgåva nr 1720–1723/Edition nos 1720–1723
2017
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv
ISMN 979-0-66166-475-8

Levande Musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Svenska Litteratursällskapet i Finland och Kulturdepartementet.
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.

Låt oss dö unga.

(Verner von Heidenstam)

WILH STENHAMMAR, Op. 16.

Poco sostenuto, solenne.

SÅNG.

PIANO.

Skänk oss den lycka, som vår

tun - ga be - gär till dryck, men får i drop-par blott. Skänk

lust, skänk kval i öf - ver - ful - la mått

och låt oss dö un - ga.

* F ändrat från Ass.

14

Ej hit - tar män - ni - skan en ört bland grä - sen, som

p

17

vind och vä - der snab - ba - re slå ner, och al - drig för - mar hon af

poco cresc

20

mar - kens ler så skört ett kä - ril som sitt e - get vä - sen.

dim.

23

Väl byg - ger hon sig själf med sten på sten af det hon vet och

molto p cresc.

26

tror och vill och ön - skar, men län - ge re - dan in - nan

dolce

grä - set grön - skar på graf - lagd man, det temp - let vit - trar hän med

dim.

32 spi - ran bru - ten som en tor - kad gren.

pp *ppp* *pp*

36 Än va - rar da - gen. Temp -

f *cresc* *pp* *8* *3* *3*

Ped.

39 - - - lets jung - - - frur sjun - - -

dolce espr

42

ga och yr går le - ken un - der än - gens

cresc

cresc *mf* *cresc*

45

björk.

f cresc *ff*

47

Låt oss gå hem, när än - gen lig - ger mörk,

ff *p* *mf dim* *p*

50

och låt oss dö un - ga.

p *pp*

Guld och gröna skogar.

(Tor Hedberg.)

Allegretto semplice

SÅNG.

Kä - ra lif, du lof - var stort, då vi klap - pa på din port

PIANO.

dolce leggiero

5

med de lyst - na kno - gar; öpp - nar por - ten, ler så huld,

poco sostenuto

9

lof - var åt oss al - la guld, guld och grö - na sko - - gar.

mf espress

13

a tempo

Men hur hål - ler du männ' tro löf - tet som du gif - vit, — jo, åt den

dolce

17

e - na ger du guld, åt den an - dra ger du skuld,

cresc

21

men de grö - na sko - gar? Ack, de grö - na sko - - gar!

f espress dim *p* *poco rit*

Spar ditt guld, det blir dock skuld un - der

p *cresc*

29

ö - dets kno - gar. Fyll ditt löf - te, mo - der huld,

f *p cresc*

34

poco sostenuto *più sostenuto*

gif oss grö - na sko - gar, sto - ra, grö - na sko - gar!

f espress. *p*

Ingalill.

(Gustaf Fröding)

Non lento; molto espressivo.

SÅNG.

In - ga lil - la, In - ga - lill, sjung vi - san för mig, min

PIANO.

p

3

själ är så en - sam på lef - na - dens stig, mitt sin - ne är så en - samt i

p

6

sor - gen. In - ga lil - la, In - ga - lill, sjung vi - san för mig, den

p cresc. *f*

10

klin - gar mig så lyc - ko - sam, så god och trö - ste - lig, så

dolce *p*

11

mil - der i den öds - li - ga bor - - gen.

13

p In - ga lil - la, In - ga - lill, sjung vi - san för mig, *f* mitt

dolcissimo *p*

15

half - va kun - ga - ri - ke det vill jag gif - va dig och

mf *mp*

allt mitt guld och silf - ver i bor - gen. Min

19

kär - lek är mitt silf - - ver och guld i min borg, mitt

cresc molto *ff*

21

half - va kun - ga - ri - - ke är hälf - ten af min sorg. Säg,

ritard *p* *dim* *dolce*

23

Sostenuto.
semplice

In - ga lil - la, räds du för sor - gen?

dim.

F Y L G I A.

WILH. STENHAMMAR

Allegro agitato.

SÅNG

PIANO.

4

Fyl - gi - a, Fyl - gi - a, fly mig ej, när jag
 Fyl - gi - a, Fyl - gi - a, flie - he nicht, ziehn hin -

7

drags af det lå - ga mot dyn, du skyg - ga, för - nä - ma,
 ab mich die Sin - ne so wild! Du Ri - ne, Ei - hab - ne,

10

sky mig ej, när med lump - na tan - kar jag skym-mer din ve - ka ge -
 zie - he nicht, wenn mit wüs - tem Traum ich be - fle - cke dein leuch - ten - des

13

stalt, som sväf - - var i skön - - het och
 Bild, das blen - - dend und rein schwebt in

cresc

16

stjärnglans och dröm-mar af ljus för min syn så
 stern - hel - lem Schein vor dem Blick mir so mild - so

p *dim*

nä - ra mig, men så fjär - ran dock som den fjär - ran, fjär - ran
 na - he mir, und so fer - ne doch wie das ho - he Licht - ge -

dolce espress.

skyn,
 fild!

du ef - ter - träd - da, du o - åt - kom - li - ga,
 Du Heiss - er - sehn - te, du Un - er - reich - li - che,

molto p

du flic - ka af skön - hets läng - tan, du vä - sen i dräkt af
 du Herr - li - che, Un - ver - gleich li che, die dich um strahlt des

cresc

più cresc

lif - vets ski - ra - ste silf - ver - skir med lyck - li - ga drag och
 Le - bens lich - tes - te Sil - ber - pracht; hold - se - l - ge Maid, von

kär - le - kens skä - ra - ste törn - ros - skim - mer i hyn.
 Lie - be ver - klart, de - ren Gluck im Ant - litz dir lacht!

Fyl - gi - a, Fyl - gi - a,
Fyl - gi - a, Fyl - gi - a,

p *cresc* *p*

40

fly mig ej, du skyg - ga, för - nä - ma, sky mig ej,
flie - he nicht, du Rei - ne, Er - hab - ne, zie - he nicht,

cresc

43

fly mig ej, sky mig ej, du min
flie - he nicht, zie - he nicht! Bleib' mir

f

46

skön - hets - läng - tan, du som mot da - gens sor - ger
treu zur Sei - te, Du nach des Ta - ges Strei - te

49

är min skyd-dan - de tröst i nat - - - tens
sei mein Trost und mein Stern in dunk - - - ler

mf *dim*

This system contains measures 49, 50, and 51. It features a vocal line with Swedish and German lyrics, and a piano accompaniment. The piano part has a mezzo-forte (*mf*) dynamic at the start and a decrescendo (*dim*) marking in measure 50.

52

syn! (Gustaf Fröding)
Nacht! (Deutsch von Emma Klängenfeld)

pp *p* *cresc.*

This system contains measures 52, 53, and 54. It includes the lyrics 'syn! (Gustaf Fröding)' and 'Nacht! (Deutsch von Emma Klängenfeld)'. The piano accompaniment starts with a pianissimo (*pp*) dynamic, moves to piano (*p*) in measure 53, and includes a crescendo (*cresc.*) marking in measure 54.

55

f *dim.* *ritard* *p*

This system contains measures 55, 56, and 57. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic in measure 55, a decrescendo (*dim.*) in measure 56, a ritardando (*ritard*) in measure 57, and a piano (*p*) dynamic at the end of the system.

58

dim. *pp*

This system contains measures 58, 59, and 60. The piano accompaniment starts with a decrescendo (*dim.*) in measure 58 and ends with a pianissimo (*pp*) dynamic in measure 60.

Wilhelm Stenhammar

Wilhelm Stenhammar (1871–1927) tillhör de stora namnen i svensk musikhistoria – i dag mest känd som tonsättare, under sin korta livstid lika respekterad som pianist och dirigent. Det hör till saken att Stenhammar var verksam när det moderna musiklivet formades, och de främsta namnen under denna epok har aldrig förlorat sin lyskraft. För Stenhammars del illustreras det av de kompositioner som stadigt behållit sin plats som repertoarverk, i första hand hans första pianokonsert (b-moll), *Två sentimentala romanser* för violin och orkester, pianoverket *Sensommarnätter*, solosånger som "Flickan kom från sin älsklings möte" samt körsångerna "Sverige" och "I seralliets have".

Wilhelm Stenhammar skaffade sig en gedigen och framför allt bred musikalisk skolning: pianostudier vid Richard Anderssons musikskola, orgel för Wilhelm Heintze och August Lagergren, kontrapunkt för Joseph Dente, komposition för Emil Sjögren och Andreas Hallén. Som så många andra svenska musikstuderande vid denna tid, och tidigare, for Stenhammar också utomlands, till Berlin för pianostudier.

Redan under studietiden började Stenhammar framträda som pianist, men också komponera. Som pianist inledde han ett samarbete med violinisten Tor Aulin och dennes stråkkvartett som skulle komma att utveckla kammarmusicerande i Sverige. Deras turnéer runt om i landet är legendariska.

Stenhammar var dirigent för kören Filharmoniska sällskapet i Stockholm 1897–1900. 1902 var han med att grunda det som idag benämns Kungliga Filharmonikerna i Stockholm. Han dirigerade i perioder också vid Kungl. Teatern och var åren 1907–22 konstnärlig ledare för dåvarande Göteborgs orkesterförening. Wilhelm Stenhammar komponerade parallellt med sin verksamhet som pianist och dirigent. Periodvis tog dock de sistnämnda engagemangen över, men som fulltecknad musiker och dirigent behövde han å andra sidan inte komponera på beställning såsom flera av hans tonsättarkolleger tvingades till.

Wilhelm Stenhammar blev invald som ledamot nr 501 i Kungl. Musikaliska akademien den 29 november 1900.

© Gunnar Ternhag

Om utgåvan

Levande Musikarvs emenderade utgåvor är redaktionellt genomsedda och korrigerade utgåvor av tidigare tryck med kommentarer rörande rättelser och ändringar införda i form av fotnoter. Justeringar av bågar, förtecken, accenter och artikulation som inte har medfört förändrad läsart har företagits utan kommentar.

Förlagan är utgiven av Nordisk Musikforlag/Henrik Hennings, Köpenhamn, nr N.F. 3182, N.F. 3755–56 & N.F. 3633.

Tryckår: 1899.

Tillkomstår: 1. 1805; 2. våren 1897; 3. 16 augusti 1893, 4. 1894 (?).

Wilhelm Stenhammar

Wilhelm Stenhammar (1871–1927) is among the great names in Swedish music history – now mostly remembered as a composer, but equally respected as a pianist and conductor during his short life. Part of this is due to the fact that Stenhammar was active during the formation of modern musical life, and the foremost names of this period have never lost their radiance. For Stenhammar's part, this is illustrated by the compositions that have consistently kept their places as repertoire pieces, on the first hand his first piano concerto (B flat minor), *Två sentimentala romanser* ('Two Sentimental Romances') for violin and orchestra, the piano piece *Sensommarnätter* ('Late Summer Nights'), solo songs such as 'Flickan kom ifrån sin älsklings möte' ('The Girl Came from Meeting Her Lover') and the choral songs 'Sverige' ('Sweden') and 'I seralliets have' ('In the Seraglio Garden').

He acquired a musical education that was both sound and extensive: piano studies at Richard Andersson's School of Music, organ for Wilhelm Heintze and August Lagergren, counterpoint for Joseph Dente, composition for Emil Sjögren and Andreas Hallén. Like so many other Swedish music students at the time, and earlier, he also travelled abroad, to Berlin, to study piano.

Stenhammar started performing as a pianist during his studies, and also began composing. As a pianist, he began collaborating with the violinist Tor Aulin and his string quartet, which would come to develop chamber music in Sweden. Their tours around the country are legendary.

He was a conductor for the Stockholm Philharmonic Society choir from 1897 to 1900. In 1902, he was among the founders of what is now known as the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra in Stockholm. He also conducted at the Royal Opera and was artistic director of what was then the Gothenburg Orchestra Association from 1907 to 1922. In tandem with his career as a pianist and conductor, Stenhammar was a composer. However, the former activities would periodically eclipse his other work, but as a fully-fledged musician and conductor, he was not forced to compose on commission, as many of his colleagues were.

On November 29, 1900 Wilhelm Stenhammar was elected to the Royal Academy of Music as member no. 501.

© Gunnar Ternhag

Trans. Martin Thomson

About the edition

Levande Musikarv's (Swedish Musical Heritage's) emendated editions are editorially revised and corrected versions of previously printed material, with comments on the corrections and amendments inserted as footnotes. Adjustments to slurs, accidentals, accents and articulation marks that have not affected the reading have been made without comment.

Originally published by Nordisk Musikforlag/Henrik Hennings, Copenhagen, nos N.F. 3182, N.F. 3755–56 & N.F. 3633.

Year of publication: 1899.

Year of composition: 1. 1805; 2. våren 1897; 3. 16 augusti 1893, 4. 1894 (?).